

PLENÁRIA 2: APÓS O SUMIÇO DOS EE DE PEREC, QE REGRESSEM: LES REVENENTES

José Roberto Andrade Féres (UFPB)

Pouco tempo depois de ter lançado seu romance sem a vogal *e*, *La Disparition* (*O sumiço*, em português, tradução de minha autoria agraciada em 2016 com dois prêmios Jabuti, nas categorias Tradução e Capa, e com o Prêmio Literário Biblioteca Nacional, na categoria Tradução), Georges Perec escreveu *Les Revenentes*, livro em que o *e* é a única vogal empregada. Bem como o escritor, ao ter terminado o lipogramático *O sumiço*, passei a me dedicar ao trabalho monovocálico, até agora intitulado *Que regressem*, tradução ainda inacabada que será tomada como ponto de partida para se discorrer sobre estratégias e escolhas tradutórias.